



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

AMBIANO®

Eiswürfelmachine

Machine à glaçons |

Macchina per cubetti di ghiaccio



Deutsch..... 4
Français..... 21
Italiano..... 38

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA

845395



CH 00800 333 00 666



tempo-service-ch@sertronics.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
HZB-12/B

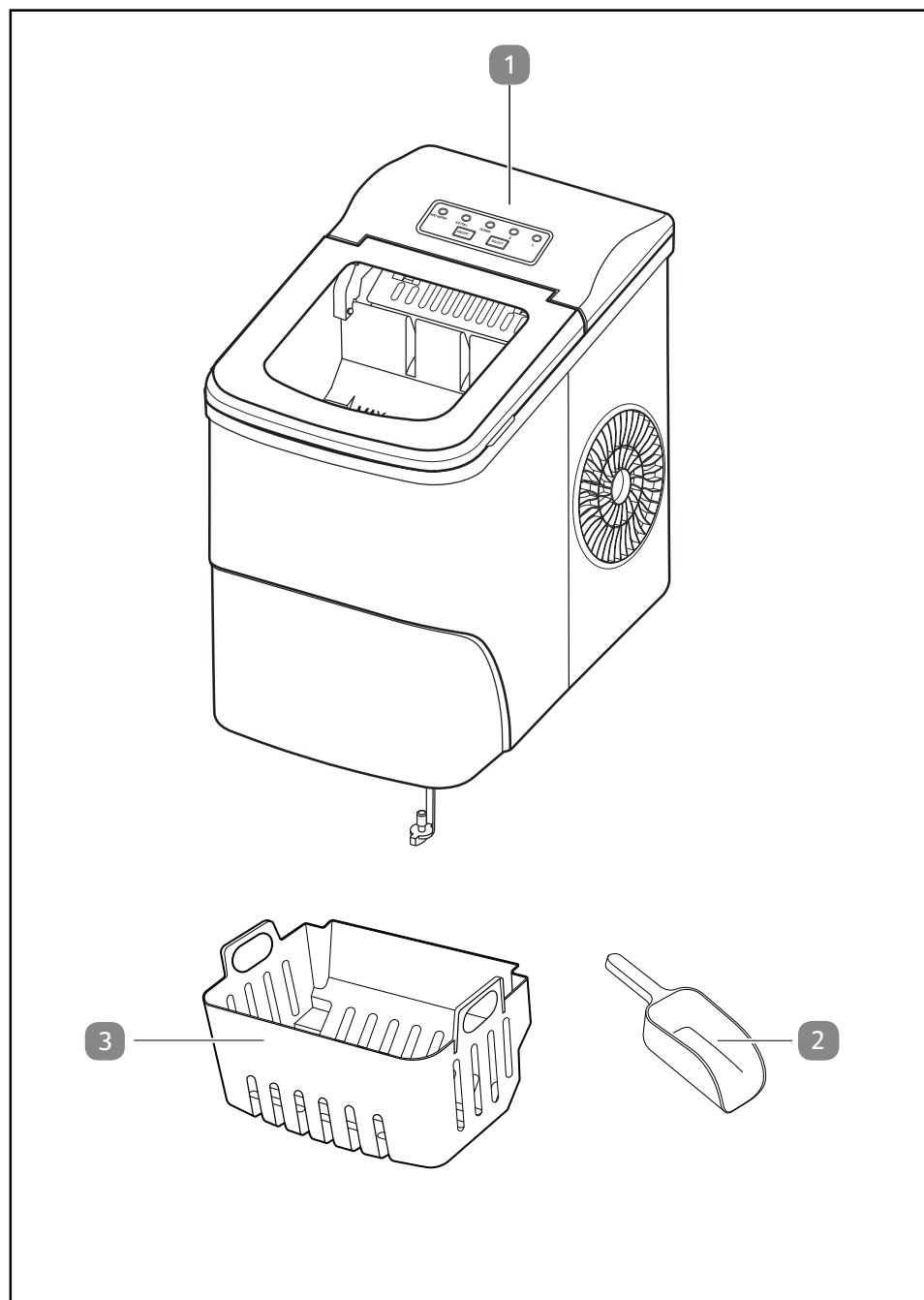
05/2025

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

i





Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

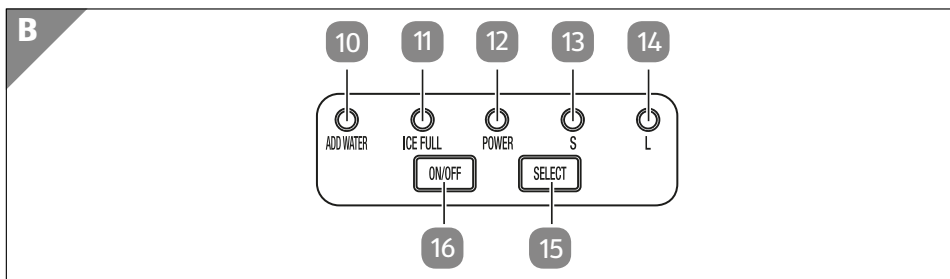
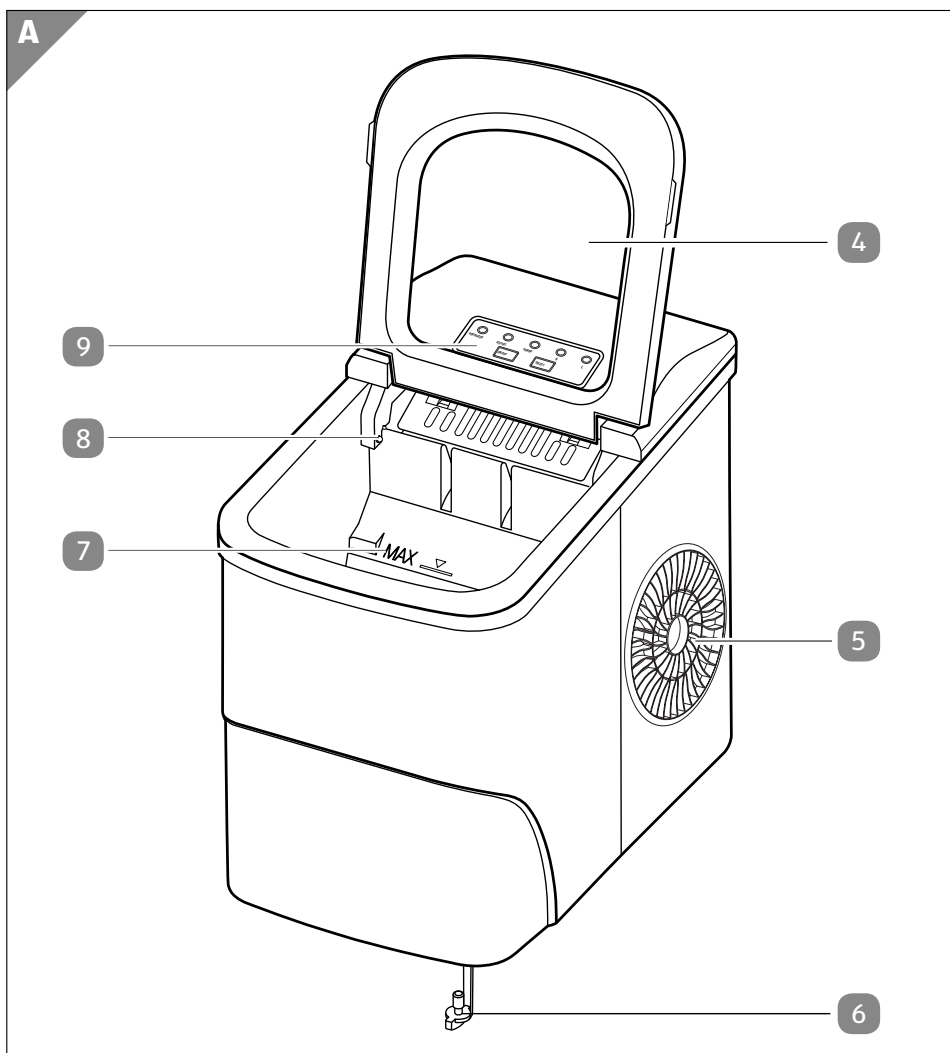
Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Eiswürfelmaschine
- 2 Eisschaufel
- 3 Eiswürfelkorb

Bedien- und Anzeigeelemente

- 4 Deckel mit Sichtfenster
 - 5 Gebläse
 - 6 Abflusstopfen
 - 7 Maximaler Wasserstand
 - 8 Sensor für Eisfüllstand
 - 9 Bedienfeld
 - 10 LED ADD WATER
 - 11 LED ICE FULL
 - 12 LED POWER
 - 13 LED S
 - 14 LED L
 - 15 Taste SELECT
 - 16 Taste ON / OFF
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abbildung)

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang/Geräteteile.....	4
Allgemeines.....	6
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
Zeichenerklärung.....	6
Sicherheit.....	7
Sicherheitshinweise.....	7
Erstinbetriebnahme.....	12
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	12
Gerät und Zubehör reinigen.....	12
Bedienung.....	13
Vorbereitung für den Betrieb.....	13
Gerät einschalten.....	13
Während dem Betrieb.....	14
Gerät ausschalten.....	15
Reinigung.....	15
Selbstreinigungsfunktion.....	15
Reinigung des Geräts.....	16
Prüfung.....	17
Lagerung.....	17
Fehlersuche.....	17
Technische Daten.....	18
Konformitätserklärung.....	19
Entsorgung.....	19
Verpackung entsorgen.....	19
Altgerät entsorgen.....	19

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Eismaschine (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Herstellen von Eismaschinen aus Trinkwasser ohne Zusätze konzipiert.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.



Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.



Kennzeichnet brandgefährliches Kältemittel R600a.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es nicht über scharfe Kanten.

- Betreiben Sie das Gerät nie in Feuchträumen oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 75 %.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn eine Störung auftritt (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Rauchbildung).
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- **WARNUNG!** Stellen Sie beim Positionieren des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG!** Platzen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder portablen Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts.

 WARNUNG!**Explosionsgefahr!**

Der Kühlkreislauf enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein brennbares Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit. Das Kältemittel kann sich im Fall einer Beschädigung des Kühlkreislaufes entzünden.

- Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufes beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Aufstellraum laut Norm EN-378 eine Mindestgröße von 1 m³ je 8 g Kühlmittel haben muss.

- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen, wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist.
- Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät steht, gut durch, wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist.

 WARNUNG!

Brandgefahr!

Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.

- Lagern Sie explosive Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln nicht im Gerät. Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an einem Flammensymbol.

 WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchführen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Ein Zerlegen weiter als abgebildet, kann irreparable Beschädigungen verursachen und Garantieansprüche ausschließen.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang/Geräteteile“).
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel „Reinigung“).

Bedienung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).

Vorbereitung für den Betrieb



Die Umgebungstemperatur für den Betrieb soll zwischen 15°C und 32°C liegen



Die Wassertemperatur des Trinkwassers soll vor dem Einfüllen zwischen 10°C und 40°C liegen.



Wählen Sie einen Aufstellungsort wo das Gerät während dem Betrieb keiner Sonneneinstrahlung oder hellem Licht ausgesetzt ist. Helles Licht kann den Sensor für Eisfüllstand **8** stören.

1. Stellen Sie das Gerät **1** auf einer waagrechten, ebenen und stabilen Arbeitsfläche auf.
Achten Sie auf einen Freiraum von mindestens 10 cm rund um das Gerät **1**.
Achten Sie darauf, dass die Abluft vom Gebläse **5** ungehindert ausströmen kann.
2. Öffnen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4** und entnehmen Sie den Eiswürfelkorb **3** sowie die Eiswürfelschaufel **2**.
3. Füllen Sie sauberes und reines Trinkwasser ohne Zusätze bis zur Markierung Maximaler Wasserstand **7** in das Gerät.
4. Setzen Sie den Eiswürfelkorb **3** in das Gerät.
5. Schließen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4**.
6. Lassen Sie das Gerät **1** für mindestens eine Stunde ruhen.

Das Gerät ist für den Betrieb vorbereitet.

Gerät einschalten

1. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in eine geerdete Steckdose.
Die LED POWER **12** blinkt.

Bedienung

2. Drücken Sie die Taste ON / OFF **16**.
Die LED POWER **12** sowie eine LED S **13** oder LED L **14** leuchten ununterbrochen.
3. Drücken Sie die Taste SELECT **15** um zwischen Betriebsmodus **Kleine Eiswürfel** oder **Große Eiswürfel** zu wechseln
Betriebsmodus **Kleine Eiswürfel**: LED S **13** leuchtet.
Betriebsmodus **Große Eiswürfel**: LED L **14** leuchtet.

Das Gerät ist eingeschaltet!

Während dem Betrieb

Eisherstellung



Wählen Sie bei einer Innentemperatur des Gerätes **1** unter 15°C den Betriebsmodus **Kleine Eiswürfel** um zu verhindern, dass große Eiswürfel zusammenkleben.



Wechseln Sie das Wasser im Gerät **1** während dem Betrieb alle 24 Stunden um hygienische Bedingungen und eine einwandfrei Funktion zu erhalten.

Der Eisherstellungszyklus dauert etwa 6 bis 13 Minuten je nach Betriebsmodus und Temperaturverhältnissen.

LED ICE FULL leuchtet

Das Leuchten der LED ICE FULL **11** zeigt an, dass der Eiswürfelkorb **3** voll ist.



Lassen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4** so kurz wie möglich offen um den Innenraum des Gerätes **1** nicht unnötig zu erwärmen.

Entnehmen von Eiswürfeln

1. Öffnen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4**.
2. Entnehmen Sie Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb **3** mit der Eiswürfelschaufel **2**.
3. Schließen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4**.

*Die LED ICE FULL **11** erlischt.*

LED ADD WATER leuchtet

Das Leuchten der LED ADD WATER **10** zeigt an, dass kein Wasser im Gerät **1** ist.

Wasser nachfüllen

1. Drücken Sie die Taste ON / OFF **16**.
Die LED POWER **12** blinkt.
2. Öffnen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4**.

3. Entnehmen Sie den Eiswürfelkorb **3** aus dem Gerät **1**.
4. Füllen Sie sauberes und reines Trinkwasser ohne Zusätze bis zur Markierung Maximaler Wasserstand **7** in das Gerät.
5. Setzen Sie den Eiswürfelkorb **3** in das Gerät **1**.
6. Schließen Sie den Deckel mit Sichtfenster **4**.
7. Lassen Sie das Gerät **1** für mindestens 3 Minuten ruhen.
8. Drücken Sie die Taste ON / OFF **16**.

Die LED POWER **12** leuchtet ununterbrochen.

Wasser ist nachgefüllt und das Gerät ist in Betrieb.

Wasser aus dem Gerät entleeren



Beim Ablassen des Wassers aus dem Gerät **1** kann Wasser auf die Arbeitsfläche und den Boden laufen.

1. Öffnen Sie den Abflusstopfen **6**.
Das Wasser aus dem Gerät **1** läuft aus.
2. Schließen Sie den Abflusstopfen **6**.

*Das Wasser aus dem Gerät **1** ist entleert.*

Gerät ausschalten

1. Drücken Sie die Taste ON / OFF **16**.
2. Die LED POWER **12** blinkt.

Das Gerät ist ausgeschaltet!

Reinigung

Selbstreinigungsfunktion

1. Befüllen Sie das Gerät bis zur MAX-Markierung mit Trinkwasser.
2. Drücken und halten Sie die Taste ON/OFF **16** für ca. 5 Sekunden.

Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung.

Die LED's S **13** und L **14** leuchten abwechselnd auf.

Nach ca. 30 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus.

Die LED POWER **12** leuchtet.

3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Entleeren Sie das Wasser aus dem Gerät, indem Sie den Abflusstopfen **6** öffnen.

 WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit kann zu Kurzschluss und Stromschlag führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Montage, Demontage oder Reinigung aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es nach der Reinigung erneut in Betrieb nehmen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Betrieb vollständig abkühlen.

Reinigung des Geräts

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig.
2. Entnehmen Sie den Eiswürfelkorb .
3. Wischen Sie den Innenraum und das Gehäuse des Geräts mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
4. Spülen Sie die Eisschaufel  und den Eiswürfelkorb unter fließendem Wasser gründlich ab.

5. Lassen Sie anschließend alle Teile vollständig trocknen.

Prüfung

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- das Gerät auf Beschädigungen,
- die Bedienelemente auf Beschädigungen,
- das Zubehör auf einwandfreien Zustand,
- dass die Lüftungsschlitze frei und sauber sind.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person überprüfen und reparieren.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Geräts kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
2. Rollen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
3. Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Gerät.
4. Verpacken Sie das Gerät nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Die LED ADD WATER 10 leuchtet	Kein Wasser im Gerät 1 .	Füllen Sie Wasser in das Gerät (Siehe Kapitel LED ADD WATER leuchtet).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Die LED ICE FULL 11 leuchtet.	Der Eiskwürfelkorb 3 ist voll.	Entnehmen Sie Eiskwürfel aus dem Gerät 1 (Siehe Kapitel LED ICE FULL leuchtet).
Eiskwürfel kleben zusammen.	Die Temperatur im Gerät 1 ist zu niedrig oder der Betriebsmodus Große Eiskwürfel ist gewählt.	1. Schalten Sie das Gerät 1 aus (Siehe Kapitel Gerät ausschalten). 2. Warten Sie bis das Eis auseinander geschmolzen ist. 3. Schalten Sie das Gerät 1 ein (Siehe Kapitel Gerät einschalten) und wählen Sie dabei den Betriebsmodus Kleine Eiskwürfel.
Es werden keine Eiskwürfel hergestellt.	Die Innentemperatur des Gerätes 1 ist zu hoch.	Stellen Sie die Betriebsbedingungen Umgebungstemperatur und Wassertemperatur (Siehe Kapitel Vorbereitung für den Betrieb) her.
	Das Gerät 1 ist defekt.	Lassen Sie das Gerät 1 von einer Fachkraft prüfen oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

Modell:	HZB-12/B
Eingang:	220 – 240 V / 50 Hz, 150 W
Schutzklasse:	I
Eisherstellungsstrom:	0,7 A
Eiserntestrom:	1,0 A
Fassungsvermögen:	0,7 kg
Kapazität Wassertank:	2 L

Eisherstellungsleistung:	9 Eiskwürfel per Zyklus von 6 - 13 Minuten (ca. 11 - 12 kg / 24 h)
Klimaklasse 1):	SN, N, ST, T
Kältemittel:	R600a / 17 g
Wärmedämmstoff:	Cyclopentan (C_5H_{10})
Gewicht:	ca. 6,8 kg
Abmessungen (B x T x H):	222 mm x 313 mm x 320 mm
Artikelnummer:	845395

1) Klimaklasse: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen der geringsten und höchsten Temperatur der zugeordneten Klimaklassen bestimmt:

- SN (erweiterte gemäßigte Zone) = 10 °C bis 32 °C
- N (gemäßigte Zone) = 16 °C bis 32 °C
- ST (subtropische Zone) = 16 °C bis 38 °C
- T (tropische Zone) = 16 °C bis 43 °C.

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Étendue de la livraison / éléments de l'appareil

- 1 Machine à glaçons
- 2 Pelle à glaçons
- 3 Bac à glaçons

Éléments de commande et d'affichage

- 4 Couvercle avec hublot
 - 5 Ventilateur
 - 6 Bouchon de vidange
 - 7 Niveau d'eau maximal
 - 8 Capteur de niveau de glace
 - 9 Panneau de commande
 - 10 LED ADD WATER
 - 11 LED ICE FULL
 - 12 LED POWER
 - 13 LED S
 - 14 LED L
 - 15 Touche SELECT
 - 16 Touche ON / OFF
- Notice d'utilisation et carte de garantie (sans illustration)

Répertoire

Vue d'ensemble.....	2
Étendue de la livraison / éléments de l'appareil.....	21
Généralités.....	23
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	23
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	23
Explication des symboles.....	23
Sécurité.....	24
Consignes de sécurité.....	24
Première mise en service.....	29
Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture.....	29
Nettoyer l'appareil et ses accessoires.....	29
Utilisation.....	30
Préparatifs pour l'utilisation.....	30
Allumer l'appareil.....	30
Pendant le fonctionnement.....	31
Éteindre l'appareil.....	32
Nettoyage.....	32
Fonction autonettoyante.....	32
Nettoyage de l'appareil.....	33
Contrôle.....	34
Rangement.....	34
Dépannage.....	34
Données techniques.....	35
Déclaration de conformité.....	36
Élimination.....	36
Élimination de l'emballage.....	36
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	36

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à cette machine à glaçons (également dénommée «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à la mise en service et à l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement conçu pour produire des glaçons d'eau potable sans additifs.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.

Explication des symboles



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole caractérise les produits approuvés pour un usage alimentaire. Cela garantit que les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées.



L'appareil doit être exclusivement utilisé en intérieur.



Signale le fluide réfrigérant inflammable R600a.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche secteur sont défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à la garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne plongez ni l'appareil, ni le câble d'alimentation ni la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le faites pas passer sur des bords saillants.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou si l'humidité de l'air dépasse 75%.

- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Débranchez immédiatement l'appareil du secteur en cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels, fumée, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie extérieure ou un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- **AVERTISSEMENT!** Lorsque vous positionnez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- **AVERTISSEMENT!** N'installez pas de multiprise ou d'alimentation électrique portable à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Le circuit frigorifique contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel inflammable réfrigérant à faible impact environnemental. Ce fluide réfrigérant peut s'enflammer si le circuit frigorifique est endommagé.

- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun composant du circuit frigorifique ne soit endommagé.
- Veillez à ce que le local d'installation présente un volume minimal de 1 m³ pour 8 g de fluide réfrigérant, conformément à la norme EN-378.

- Si le circuit frigorifique est endommagé, évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, ventilez correctement le local dans lequel se trouve l'appareil.

** AVERTISSEMENT!****Risque d'incendie!**

Les gaz s'échappant éventuellement peuvent prendre feu avec les composants électriques.

- Ne stockez pas de substances explosives ou de bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil. Ce type de bombe aérosol est signalé par un symbole représentant une flamme.

** AVERTISSEMENT!**

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances peuvent uniquement utiliser l'appareil à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.

- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Utilisez l'appareil sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec, résistant à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas l'appareil sur le bord du plan de travail.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais l'appareil à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- N'utilisez plus l'appareil si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- À l'intérieur du compartiment frigorifique, n'utilisez pas d'appareils électriques qui ne sont pas du type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Le démontage, comme représenté ci-dessous, peut provoquer des dommages irréparables et rendre caduc tout droit à garantie.

Première mise en service

Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants risquent de s'empêtrer dans le film d'emballage en jouant et de s'étouffer.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Étendue de la livraison / éléments de l'appareil»).
 3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyer l'appareil et ses accessoires

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Nettoyage»).

Utilisation

ATTENTION!

Risque de blessure!

Un appareil ou des accessoires endommagés peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Contrôle»).

Préparatifs pour l'utilisation



La température ambiante de fonctionnement doit être comprise entre 15 °C et 32 °C.



La température de l'eau potable doit être comprise entre 10 °C et 40 °C avant le remplissage.



Choisissez un lieu d'installation où l'appareil ne sera pas exposé au rayonnement du soleil ou à une lumière vive durant son fonctionnement. Une lumière vive peut perturber le capteur de niveau de glace **8**.

1. Placez l'appareil **1** sur un plan de travail horizontal, plan et stable.
Veillez à ce qu'il y ait au moins 10 cm d'espace libre autour de l'appareil **1**.
Veillez à ce que l'air rejeté par le ventilateur **5** puisse s'échapper sans entrave.
2. Ouvrez le couvercle avec hublot **4** et retirez le bac à glaçons **3** ainsi que la pelle à glaçons **2**.
3. Remplissez l'appareil avec de l'eau potable propre et pure, sans additifs, jusqu'au repère du niveau d'eau maximal **7**.
4. Placez le bac à glaçons **3** dans l'appareil.
5. Fermez le couvercle avec hublot **4**.
6. Laissez l'appareil **1** au repos pendant au moins une heure.

L'appareil est prêt à être utilisé.

Allumer l'appareil

1. Branchez la fiche du câble de raccordement sur une prise de courant reliée à la terre.
La LED POWER **12** clignote.

2. Appuyez sur la touche ON / OFF **16**.
La LED POWER **12** ainsi que la LED S **13** ou la LED L **14** s'allument de façon permanente.
3. Appuyez sur la touche SELECT **15** pour sélectionner le mode de fonctionnement **Petits glaçons** ou **Gros glaçons**.
Mode **Petits glaçons**: la LED S **13** s'allume.
Mode **Gros glaçons**: la LED L **14** s'allume.

L'appareil est allumé!

Pendant le fonctionnement

Production des glaçons



Si la température intérieure de l'appareil **1** est inférieure à 15 °C, sélectionnez le mode de fonctionnement **Petits glaçons** pour éviter que les gros glaçons ne se collent ensemble.



Changez l'eau de l'appareil **1** toutes les 24 heures durant son utilisation pour assurer un fonctionnement et des conditions d'hygiène optimaux.

Le cycle de production de glace dure environ 6 à 13 minutes en fonction du mode de fonctionnement choisi et de la température.

La LED ICE FULL s'allume

La LED ICE FULL **11** s'allume lorsque le bac à glaçons **3** est rempli.



Laissez le couvercle avec hublot **4** ouvert le moins longtemps possible afin de ne pas réchauffer inutilement l'intérieur de l'appareil **1**.

Retirer les glaçons

1. Ouvrez le couvercle avec hublot **4**.
2. Retirez les glaçons du bac **3** avec la pelle à glaçons **2**.
3. Fermez le couvercle avec hublot **4**.

*La LED ICE FULL **11** s'éteint.*

La LED ADD WATER s'allume

La LED ADD WATER **10** s'allume lorsqu'il n'y a plus d'eau dans l'appareil **1**.

Faire l'appoint d'eau

1. Appuyez sur la touche ON / OFF **16**.
La LED POWER **12** clignote.
2. Ouvrez le couvercle avec hublot **4**.

Utilisation

1. Retirez le bac à glaçons **3** de l'appareil **1**.
2. Remplissez l'appareil avec de l'eau potable propre et pure, sans additifs, jusqu'au repère du niveau d'eau maximal **7**.
3. Placez le bac à glaçons **3** dans l'appareil **1**.
4. Fermez le couvercle avec hublot **4**.
5. Laissez l'appareil **1** au repos pendant au moins 3 minutes.
6. Appuyez sur la touche ON / OFF **16**.

La LED POWER **12** s'allume de façon permanente.

L'appoint d'eau est fait et l'appareil est en service.

Vider l'eau de l'appareil



Lors de la vidange de l'appareil **1**, de l'eau peut couler sur le plan de travail et le sol.

1. Ouvrez le bouchon de vidange **6**.
L'eau s'écoule de l'appareil **1**.
2. Fermez le bouchon de vidange **6**.

*L'eau de l'appareil **1** est vidée.*

Éteindre l'appareil

1. Appuyez sur la touche ON / OFF **16**.
2. La LED POWER **12** clignote.

L'appareil est éteint!

Nettoyage

Fonction autonettoyante

1. Remplissez l'appareil d'eau potable jusqu'au repère MAX.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF **16** et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes.
L'appareil commence à s'autonettoyer.
Les LED S **13** et L **14** s'allument en alternance.
Après environ 30 minutes, l'appareil passe en mode veille.
La LED POWER **12** s'allume.
3. Débranchez la fiche de la prise de courant.
4. Videz l'eau de l'appareil en ouvrant le bouchon de vidange **6**.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque de décharge électrique!**

La présence d'humidité peut être à l'origine de courts-circuits et de décharges électriques.

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de procéder au montage, au démontage ou au nettoyage de l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.
- Séchez soigneusement l'appareil avant de le remettre en marche après le nettoyage.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne passez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- Laissez l'appareil refroidir complètement lorsque vous avez fini de l'utiliser.

Nettoyage de l'appareil

1. Videz complètement l'appareil.
2. Retirez le bac à glaçons **3**.
3. Essuyez l'intérieur et le boîtier de l'appareil avec un chiffon propre et légèrement humide.
4. Rincez soigneusement la glaçons **2** et le bac à glaçons sous l'eau courante.
5. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

Contrôle

Avant chaque utilisation, vérifiez que:

- l'appareil ne présente pas de détériorations,
- les éléments de commande ne présentent pas de détériorations,
- les accessoires sont en parfait état,
- les fentes de ventilation sont dégagées et propres.

Ne mettez pas en marche un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant, par son SAV ou bien par une personne disposant de qualifications similaires.

Rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un stockage non conforme l'appareil peut provoquer des détériorations.

- Laissez l'appareil entièrement refroidir.
- Placez l'appareil dans un endroit où il ne risque pas de tomber dans l'eau.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

1. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
2. Enroulez le câble d'alimentation sans faire de nœuds ni le plier.
3. Rangez toujours les éléments et les accessoires avec l'appareil.
4. Si possible, conservez l'appareil dans son emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Résolution du problème
La LED ADD WATER 10 s'allume.	Il n'y a pas d'eau dans l'appareil 1 .	Remplissez l'appareil avec de l'eau (Voir chapitre La LED ADD WATER s'allume).

Problème	Cause possible	Résolution du problème
La LED ICE FULL 11 s'allume.	Le bac à glaçons 3 est rempli.	Retirez les glaçons de l'appareil 1 (Voir chapitre La LED ICE FULL s'allume).
Les glaçons se collent ensemble.	La température intérieure de l'appareil 1 est trop basse ou le mode de fonctionnement Gros glaçons est sélectionné.	1. Éteignez l'appareil 1 (Voir chapitre Éteindre l'appareil). 2. Attendez que les glaçons se décollent en fondant. 3. Allumez l'appareil 1 (Voir chapitre Allumer l'appareil) et sélectionnez le mode Petits glaçons.
La machine ne produit pas de glaçons.	La température intérieure de l'appareil 1 est trop élevée.	Vérifiez les conditions d'utilisation, la température ambiante et la température de l'eau (Voir chapitre Préparatifs pour l'utilisation).
	L'appareil 1 est défectueux.	Faites contrôler l'appareil 1 par un spécialiste ou contactez le service après-vente.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Données techniques

Modèle:	HZB-12/B
Entrée:	220 – 240 V / 50 Hz, 150 W
Classe de protection:	I
Intensité relative à la production de glace:	0,7 A
Intensité relative à la collecte de glace:	1,0 A
Contenance:	0,7 kg
Capacité du réservoir à eau:	2 L

Données techniques

Rendement relatif à la production de glace:	9 glaçons par cycle de 6 à 13 minutes (env. 11 à 12 kg / 24 h)
Classe climatique 1):	SN, N, ST, T
Fluide réfrigérant:	R600a / 17 g
Isolant thermique:	Cyclopentane (C ₅ H ₁₀)
Poids:	env. 6,8 kg
Dimensions (L x P x H):	222 mm x 313 mm x 320 mm
Référence:	845395

1) Classe climatique: Cet appareil est conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre la température la plus basse et la plus haute des classes climatiques auxquelles il appartient:

- SN (zone tempérée élargie) = 10 °C à 32 °C
- N (zone tempérée) = 16 °C à 32 °C
- ST (zone semi-tropicale) = 16 °C à 38 °C
- T (zone tropicale) = 16 °C à 43 °C.

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés

de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Fornitura/Parti del dispositivo

- 1 Macchina per cubetti di ghiaccio
- 2 Paletta per i cubetti di ghiaccio
- 3 Cestello per i cubetti di ghiaccio

Comandi e display

- 4 Coperchio con finestra trasparente
 - 5 Ventilatore
 - 6 Tappo dello scarico
 - 7 Livello massimo dell'acqua
 - 8 Sensore per il livello del ghiaccio
 - 9 Pannello di controllo
 - 10 LED ADD WATER
 - 11 LED ICE FULL
 - 12 LED POWER
 - 13 LED S
 - 14 LED L
 - 15 Tasto SELECT
 - 16 Tasto ON / OFF
- Istruzioni per l'uso e scheda di garanzia (senza illustrazione)

Sommario

Panoramica prodotto.....	2
Fornitura/Parti del dispositivo.....	38
Informazioni generali.....	40
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	40
Uso previsto.....	40
Spiegazione dei simboli.....	40
Sicurezza.....	41
Note relative alla sicurezza.....	41
Prima messa in servizio.....	46
Controllo del dispositivo e della fornitura.....	46
Pulizia del dispositivo e degli accessori.....	46
Utilizzo.....	47
Preparativi per il funzionamento.....	47
Accensione del dispositivo.....	47
Durante il funzionamento.....	48
Spegnimento del dispositivo.....	49
Pulizia.....	49
Funzione di autopulizia.....	49
Pulizia del dispositivo.....	51
Verifica.....	51
Stoccaggio.....	51
Risoluzione dei problemi.....	52
Dati tecnici.....	53
Dichiarazione di conformità.....	53
Smaltimento.....	53
Smaltimento dell'imballaggio.....	53
Smaltimento del dispositivo usato.....	54

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso appartengono alla presente macchina per cubetti di ghiaccio (di seguito il "dispositivo"). Le istruzioni contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'uso del prodotto.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

Uso previsto

Il dispositivo è ideato esclusivamente per creare cubetti di ghiaccio con l'acqua potabile.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare il dispositivo solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. Il dispositivo non è un giocattolo.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano

tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.



L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno.



Liquido refrigerante R600a omologato facilmente infiammabile.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Note relative alla sicurezza



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.

- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di rete, né appoggiarlo su spigoli vivi.
- Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi o con umidità dell'aria superiore al 75%.
- Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- In caso di guasto (ad es. rumori anomali o fuoriuscita di fumo) staccare la spina del dispositivo dalla presa di corrente.

- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.
- **AVVERTIMENTO!** Durante il posizionamento del dispositivo, verificare che il cavo di rete non rimanga incastrato né venga danneggiato.
- **AVVERTIMENTO!** Non posizionare mai prese multiple o alimentazione portatile sul retro del dispositivo.

 AVVERTIMENTO!**Pericolo di esplosione!**

Il circuito di raffreddamento contiene il liquido refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale infiammabile con un elevato livello di eco-compatibilità. Il liquido refrigerante può, in caso di un danno, incendiare il circuito di raffreddamento.

- Fare attenzione durante il trasporto e nel posizionare il dispositivo che le parti del circuito di raffreddamento non vengano danneggiate.
- Fare attenzione che il luogo in cui si mette il dispositivo, sia conforme alla norma EN-378, e che abbia una superficie minima di 1 m³ per 8 g di liquido refrigerante.
- Nel caso che il circuito di raffreddamento sia danneggiato, evitare le fiamme vive e le fonti di incendio.
- Nel caso che il circuito di raffreddamento sia danneggiato, arieggiare bene l'ambiente in cui si trova il dispositivo.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio!

Eventuali perdite di gas possono incendiare i componenti elettrici.

- Non conservare mai nel dispositivo materiali esplosivi o bombolette spray con sostanze infiammabili. Questo tipo di bombolette sono contrassegnate da un apposito simbolo della fiamma.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da individui con mobilità fisica ridotta e facoltà sensoriali e mentali limitate, oppure da persone prive di esperienza e delle necessarie conoscenze solo se è garantita un'adeguata supervisione. Inoltre, l'utilizzo è permesso se a suddette persone è stato spiegato l'impiego sicuro del dispositivo e capiscono la gravità dei relativi pericoli.
- È vietato l'uso del dispositivo ai bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Non affidare la pulizia e la manutenzione dopo l'uso ai bambini senza supervisione.
- Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- All'interno del vano congelatore non utilizzare dispositivi elettrici diversi da quelli consigliati dal fabbricante.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento che non siano raccomandati dal produttore.
- Lo smontaggio non conforme a quanto descritto, potrebbe causare danni irreparabili con la relativa invalidazione della garanzia.

Prima messa in servizio

Controllo del dispositivo e della fornitura

AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni al dispositivo.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Sollevare il dispositivo dalla confezione con entrambe le mani.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Fornitura/Parti del dispositivo").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

Pulizia del dispositivo e degli accessori

1. Togliere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo e gli accessori (vedere il capitolo "Dotazione").

Utilizzo

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.

- Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

Preparativi per il funzionamento



La temperatura ambiente per il corretto funzionamento del dispositivo deve essere tra i 15°C e i 32°



La temperatura dell'acqua potabile, prima di essere versata nel dispositivo, deve essere tra i 10°C e i 40°C.



Scegliere un luogo dove appoggiare il dispositivo durante il funzionamento che non sia esposto ai raggi solari o a fonti luminose molto intense. La luce molto chiara può compromettere il funzionamento del sensore per il livello del ghiaccio **8**.

1. Mettere il dispositivo **1** su un piano di lavoro orizzontale, uniforme e stabile. Fare attenzione che intorno al dispositivo **1** vi siano ca. 10 cm di spazio libero. Fare attenzione che l'aria in uscita del ventilatore **5** non venga ostruita da qualcosa.
2. Aprire il coperchio della finestra trasparente **4** ed estrarre il cestello **3** come anche la paletta per i cubetti di ghiaccio **2**.
3. Versare nel dispositivo l'acqua potabile pulita, senza additivi, in modo che arrivi al contrassegno di livello massimo **7**.
4. Inserire il cestello per i cubetti di ghiaccio **3** nel dispositivo.
5. Chiudere il coperchio con la finestra trasparente **4**.
6. Lasciare che il dispositivo **1** rimanga fermo per almeno un'ora.

Ora il dispositivo è pronto per il funzionamento.

Accensione del dispositivo

1. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa con collegamento di terra.
Il LED POWER **12** lampeggia.

2. Premere il tasto ON / OFF **16**.

Il LED POWER **12** come anche il LED S **13** o il LED L **14** rimangono sempre accesi.

3. Premere il tasto SELECT **15** per passare dalla modalità **Cubetti di ghiaccio piccoli** a quella **Cubetti di ghiaccio grandi**

Modalità di funzionamento **Cubetti di ghiaccio piccoli**: il LED S **13** è acceso.

Modalità di funzionamento **Cubetti di ghiaccio grandi**: il LED L **14** è acceso.

Il dispositivo è acceso!

Durante il funzionamento

Produzione del ghiaccio



Selezionare la temperatura interna del dispositivo **1** al di sotto dei 15°C e impostare la modalità **Cubetti di ghiaccio piccoli** per evitare che i cubetti di ghiaccio grandi si appiccichino l'uno all'altro.



Per garantire il funzionamento corretto ed eccellenti condizioni igieniche, sostituire l'acqua nel dispositivo **1** ogni 24 ore di funzionamento.

Il ciclo di produzione del ghiaccio dura da 6 a 13 minuti, in base alla modalità di funzionamento selezionata e alla temperatura.

LED ICE FULL è acceso

Se il LED ICE FULL **11** si accende, vuol dire che il cestello per i cubetti di ghiaccio **3** è pieno.



Aprire il meno possibile il coperchio con finestra trasparente **4** per evitare che la camera interna del dispositivo **1** si riscaldi inutilmente.

Prelevare i cubetti di ghiaccio

1. Aprire il coperchio con la finestra trasparente **4**.
2. Prelevare i cubetti di ghiaccio dal cestello **3** con la paletta per i cubetti di ghiaccio **2**.
3. Chiudere il coperchio con la finestra trasparente **4**.

*Il LED ICE FULL **11** si spegne.*

Il LED ADD WATER si accende

Quando il LED ADD WATER **10** si accende, vuol dire che nel dispositivo non vi è più acqua **1**.

Aggiunta dell'acqua

1. Premere il tasto ON / OFF **16**.
Il LED POWER **12** lampeggia.
2. Aprire il coperchio con la finestra trasparente **4**.
3. Estrarre il cestello dei cubetti di ghiaccio **3** dal dispositivo **1**.
4. Versare nel dispositivo l'acqua potabile pulita, senza additivi, in modo che arrivi al contrassegno di livello massimo **7**.
5. Inserire il cestello per i cubetti di ghiaccio **3** nel dispositivo **1**.
6. Chiudere il coperchio con la finestra trasparente **4**.
7. Lasciare fermo il dispositivo **1** per almeno 3 minuti.
8. Premere il tasto ON / OFF **16**.
Il LED POWER **12** si accende e rimane acceso.

È stata aggiunta acqua e il dispositivo è in funzionamento.

Scarico dell'acqua dal dispositivo



Quando si scarica l'acqua dal dispositivo **1**, essa può bagnare il piano di lavoro e il pavimento.

1. Aprire il tappo dello scarico **6**.
L'acqua fuoriesce dal dispositivo **1**.
2. Chiudere il tappo dello scarico **6**.

*L'acqua è stata scaricata completamente dal dispositivo **1**.*

Spegnimento del dispositivo

1. Premere il tasto ON / OFF **16**.
2. Il LED POWER **12** lampeggia.

Il dispositivo è spento!

Pulizia

Funzione di autopulizia

1. Riempire l'apparecchio con acqua potabile fino alla tacca MAX.

Pulizia

2. Tenere premuto il tasto ON/OFF **16** per circa 5 secondi.
L'apparecchio avvia il processo di autopulizia. I LED S **13** e L **14** si accendono alternativamente.
Dopo circa 30 minuti, l'apparecchio passa in modalità standby. Il LED POWER **12** si accende.
3. Staccare la spina dalla presa di corrente.
4. Svuotare l'acqua dall'apparecchio aprendo il tappo dello scarico **6**.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'umidità potrebbe causare cortocircuito e scosse elettriche.

- Prima di montare, smontare o pulire il prodotto, distaccare la spina di rete dalla presa.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.
- Dopo la pulizia e prima di riutilizzarlo, asciugare accuratamente il dispositivo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Dopo il funzionamento lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

Pulizia del dispositivo

1. Svuotare completamente il dispositivo.
2. Rimuovere la cestello per i cubetti di ghiaccio **3**.
3. Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno pulito e leggermente umido.
4. Sciacquare accuratamente la paletta per i cubetti di ghiaccio **2** e il cestello per i cubetti di ghiaccio sotto l'acqua corrente.
5. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Verifica

Verifiche prima di ogni utilizzo:

- presenza di eventuali danni al dispositivo,
- presenza di eventuali danni agli elementi di comando,
- perfetto stato degli accessori,
- che le fessure di aerazione siano libere e pulite.

Non utilizzare mai un dispositivo o gli accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di verificare e riparare il dispositivo.

Stoccaggio

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La conservazione errata del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
 - Riporre il dispositivo in modo che non possa mai cadere in acqua.
 - Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e inaccessibile ai bambini.
1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere capitolo "Pulizia").
 2. Riavvolgere il cavo di rete senza che si formino nodi o pieghe.
 3. Conservare i componenti e gli accessori sempre insieme al dispositivo.
 4. Se possibile, imballare il dispositivo nella sua confezione originale.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
IL LED ADD WATER 10 è acceso	Nel dispositivo 1 non c'è più acqua.	Versare dell'acqua nel dispositivo (vedi capitolo LED ADD WATER acceso).
Il LED ICE FULL 11 è acceso.	Il cestello per i cubetti di ghiaccio 3 è pieno.	Prelevare i cubetti di ghiaccio dal dispositivo 1 (vedi capitolo LED ICE FULL acceso).
I cubetti di ghiaccio sono appiccicati l'uno all'altro.	La temperatura nel dispositivo 1 è troppo bassa oppure è stata selezionata la modalità di funzionamento Cubetti di ghiaccio grandi .	1. Spegnerne il dispositivo 1 (vedi il capitolo Spegnimento del dispositivo). 2. Aspettare fino a che i cubetti di ghiaccio si siano leggermente staccati. 3. Accendere il dispositivo 1 (vedi capitolo Accensione del dispositivo) e selezionare la modalità di funzionamento Cubetti di ghiaccio piccoli.
Il dispositivo non produce cubetti di ghiaccio.	La temperatura interna del dispositivo 1 è troppo alta.	Impostare correttamente la temperatura ambiente e la temperatura dell'acqua (vedi capitolo Preparativi per il funzionamento).
	Il dispositivo 1 è guasto.	Fare riparare il dispositivo 1 da personale specializzato oppure rivolgersi al servizio assistenza.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Dati tecnici

Modello:	HZB-12/B
Ingresso:	220 – 240 V / 50 Hz, 150 W
Classe di protezione:	I
Energia per la produzione dei cubetti di ghiaccio:	0,7 A
Energia per il prelievo dei cubetti di ghiaccio:	1,0 A
Capienza:	0,7 kg
Capienza serbatoio dell'acqua:	2 L
Potenza di produzione cubetti di ghiaccio:	9 cubetti di ghiaccio per ciclo da 6 a 13 minuti (ca. 11 – 12 kg / 24 h)
Classe climatica 1):	SN, N, ST, T
Liquido refrigerante:	R600a / 17 g
Materiale di isolamento:	Ciclopentano (C ₅ H ₁₀)
Peso:	ca. 6,8 kg
Dimensioni (L x P x A):	222 mm x 313 mm x 320 mm
Codice articolo:	845395

1) Classe climatica: questo dispositivo è ideato per il funzionamento con una temperatura ambiente tra il livello minimo e il livello massimo di temperatura per classe climatica:

- SN (zona temperata estesa) = da 10 °C a 32 °C
- N (zona temperata) = da 16 °C a 32 °C
- ST (zona subtropicale) = da 16 °C a 38 °C
- T (zona tropicale) = da 16 °C a 43 °C.

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi

usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.